

EspanholConcursos



TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

Qué es la Criminalística

La criminalística es una disciplina del Derecho Penal que se encarga de demostrar y explicar un delito, determinar sus autores y la participación de éstos, a través de un conjunto de procedimientos, técnicas y conocimientos científicos.

Por medio de la criminalística se recrean los hechos acontecidos y se demuestra de manera científica lo ocurrido en un delito cometido por una o varias personas.

La actividad criminalística comprende actividades y procedimientos minuciosos para demostrar y recrear de manera correcta y efectiva los hechos ocurridos, empleando los instrumentos y armas utilizados en el hecho y, basándose siempre en los conocimientos y técnicas científicas para señalar a los autores del delito.

Las técnicas criminalísticas son comprobables, lo cual da un gran porcentaje de certeza de que lo demostrado fue lo que realmente ocurrió, es decir, es la verdad de los hechos probada a través del conocimiento científico.

La búsqueda de la verdad en un hecho delictivo se basa en un conjunto de principios básicos y fundamentales que rigen la criminalística, entre ellos:

- La preservación del lugar del hecho o delito cometido.
- Observación minuciosa del lugar de los acontecimientos, así como su fijación.
- Continúa el levantamiento de todos los indicios encontrados, los cuales son enviados al laboratorio para su análisis.
- Por último, la cadena de custodia de los indicios y pruebas encontrados.

Fonte: <https://www.significados.com/criminalistica/> (adaptado)

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Qué es la Criminalística

O que é criminalística

La criminalística es una disciplina del Derecho Penal que se encarga de demostrar y explicar un delito, determinar sus autores y la participación de éstos, a través de un conjunto de procedimientos, técnicas y conocimientos científicos.

A criminalística é uma disciplina de Direito Penal que se encarrega de demonstrar e explicar um delito, determinar seus autores e a participação destes, por meio de um conjunto de procedimentos, técnicas e conhecimentos científicos.

Por medio de la criminalística se recrean los hechos acontecidos y se demuestra de manera científica lo ocurrido en un delito cometido por una o varias personas.

Por meio da criminalística se recriam os fatos acontecidos e se demonstra de maneira científica o ocorrido em um delito cometido por uma ou várias pessoas.

La actividad criminalística comprende actividades y procedimientos minuciosos para demostrar y recrear de manera correcta y efectiva los hechos ocurridos, empleando los instrumentos y armas utilizados en el hecho y, basándose siempre en los conocimientos y técnicas científicas para señalar a los autores del delito.

A atividade criminalística compreende atividades e procedimentos minuciosos para demonstrar e recriar de maneira correta e efetiva os fatos ocorridos, empregando os instrumentos e armas utilizados no fato e, baseando-se sempre nos conhecimentos e técnicas científicas para assinalar os autores do delito.

Las técnicas criminalísticas son comprobables, lo cual da un gran porcentaje de certeza de que lo demostrado fue lo que realmente ocurrió, es decir, es la verdad de los hechos probada a través del conocimiento científico.

As técnicas criminalísticas são comprováveis, o que dá uma grande percentagem de certeza de que aquilo demonstrado foi o que realmente ocorreu, é dizer, é a verdade dos fatos provada por meio do conhecimento científico.

La búsqueda de la verdad en un hecho delictivo se basa en un conjunto de principios básicos y fundamentales que rigen la criminalística, entre ellos:

A busca da verdade em um fato delitivo se baseia em um conjunto de princípios básicos e fundamentais que regem a criminalística, entre eles:

-La preservación del lugar del hecho o delito cometido.

-A preservação do lugar do fato ou delito cometido.

-Observación minuciosa del lugar de los acontecimientos, así como su fijación.

-Observação minuciosa do lugar dos acontecimentos, assim como sua fixação.

-Continúa el levantamiento de todos los indicios encontrados, los cuales son enviados al laboratorio para su análisis.

-Continua o levantamento de todos os indícios encontrados, os quais são enviados para o laboratório para sua análise.

-Por último, la cadena de custodia de los indicios y pruebas encontrados.

-Por último, a cadeia de custódia dos indícios e provas encontrados.